

Diözese Bozen-Brixen
Diocesi Bolzano Bressanone
Diozeja Balsan-Porsenù

Caritas-Sonntag: Gottesdienstbehelf 2026

Domenica della Carità: Sussidio liturgico 2026

Einführung Introduzione

„Wer zahlt den Preis?“ Diese Frage begleitet uns am heutigen Caritas-Sonntag und durch die Sensibilisierungsaktion „Not ist näher als du denkst“. Wir kennen den Preis auf einem Kassazettel, doch vieles, was Menschen tragen müssen, steht auf keiner Rechnung: die Sorge um die nächste Miete, die Erschöpfung durch schlecht bezahlte Arbeit, der Verzicht auf eine notwendige Anschaffung oder die Angst, mit der eigenen Not allein zu bleiben. Wer trägt die Last? Wer wird übersehen? Und welche Verantwortung können wir übernehmen? Wir bringen heute unsere Sorgen und unsere Möglichkeiten vor Gott, denn sein Wort lädt uns ein, hinzusehen, unsere Hände zu öffnen und das einzusetzen, was uns anvertraut ist.

Kyrie

Herr Jesus Christus, du siehst Menschen, deren Not verborgen bleibt. *Herr, erbarme dich.*

Du begegnest jedem Menschen mit Würde und Liebe. *Christus, erbarme dich.*

Du rufst uns, unsere Möglichkeiten füreinander einzusetzen. *Herr, erbarme dich.*

Tagesgebet Colletta

Guter Gott, wir sind heute zusammengekommen, um dein Wort zu hören. Viele Menschen tragen schwere Lasten.

Manche wissen nicht, wie sie ihre nächste Rechnung bezahlen sollen. Andere geraten wegen der steigenden Preise, der hohen Wohnkosten, der Schulden oder der Einsamkeit unter Druck.

Hilf uns, ihre Not zu sehen und zuzuhören.

Zeige uns, was wir tun können.

Gib uns den Mut, zu teilen und für Gerechtigkeit einzustehen.

Darum bitten wir durch Jesus Christus, unseren Bruder und Herrn. Amen.

“Chi paga il prezzo?” Questa domanda ci accompagna oggi e durante tutta la campagna di sensibilizzazione “La povertà è più vicina di quanto pensi”. Conosciamo il prezzo scritto su uno scontrino, ma molte delle difficoltà che le persone affrontano non compaiono su nessuna fattura: la preoccupazione per il prossimo affitto, la stanchezza di un lavoro pagato troppo poco, la rinuncia a un acquisto necessario o la paura di restare soli con i propri problemi.

Chi ne porta il peso? Chi non viene visto? E quale responsabilità possiamo assumerci?

Oggi portiamo davanti a Dio le nostre preoccupazioni e ciò che possiamo fare, perché la sua Parola ci invita a guardare con attenzione, ad aprire le mani e a mettere a disposizione ciò che ci è affidato.

Signore Gesù Cristo, tu vedi le persone la cui sofferenza rimane nascosta. *Signore, pietà.*

Tu incontri ogni persona con rispetto e amore. *Cristo, pietà.*

Tu ci chiami a mettere le nostre possibilità al servizio degli altri. *Signore, pietà.*

Signore Gesù, oggi siamo qui insieme per ascoltare la tua Parola.

Molte persone portano pesi difficili da sostenere. Alcune non sanno come pagare la prossima bolletta.

Le persone schiacciate dal caro vita, dai costi abitativi alle stelle, dai debiti e dalla solitudine sono in aumento.

Aiutaci a vedere le loro difficoltà e ad ascoltare.

Mostraci che cosa possiamo fare.

Dacci il coraggio di condividere e di impegnarci per la giustizia.

Te lo chiediamo per Gesù Cristo, nostro Signore. Amen.

Erste Lesung *Spr 31,10–13.19–20.30–31*

Psalm *Sal 127 (128)*

Zweite Lesung *1 Thess 5,1–6*

Evangelium *Mt 25,14–30*

Prima lettura *Pr 31,10–13.19–20.30–31*

Salmo responsoriale *Sal 127 (128)*

Seconda lettura *1 Ts 5,1–6*

Vangelo *Mt 25,14–30*

Predigtgedanken **Spunti per l'omelia**

„**Wer zahlt den Preis?**“ Oft stellen wir diese Frage erst, wenn eine Rechnung vor uns liegt. Doch manche Rechnungen werden nicht mit Geld bezahlt, sondern mit Gesundheit, mit Lebenszeit, mit Zukunftschancen. Eine Familie spart z.B. beim Essen, weil die Miete zuerst bezahlt werden muss. Ein junger Mann arbeitet viel und kann trotzdem kaum von seinem Einkommen leben. Eine Angehörige übernimmt die Pflege ihrer kranken Mutter und verliert dabei Zeit für Erholung und eigene Bedürfnisse. Das Thema lädt uns ein, solche Zusammenhänge wahrzunehmen. Die erste Lesung zeigt uns einen Menschen, der arbeitet, Verantwortung übernimmt und zugleich die Hand für Bedürftige öffnet. Dieser Auftrag gilt uns allen und lautet: Bleibt das Gute, das wir erwirtschaften, nur bei uns oder ermöglicht es auch anderen ein Leben in Würde?

Paulus ruft zur Wachsamkeit auf. Für diesen Caritas-Sonntag können wir daraus eine konkrete Frage mitnehmen: Wo haben wir uns daran gewöhnt, dass Menschen unter schweren Bedingungen leben? Wach sein bedeutet, zuzuhören und vertraute Erklärungen zu prüfen. Nicht jede Not ist sichtbar und nicht jeder Mensch kann um Hilfe bitten.

Im Evangelium werden den Dienern unterschiedliche Summen anvertraut. Ein Talent bezeichnet hier zunächst eine große Geldsumme. Das Gleichnis lässt sich zugleich als Frage an unseren Umgang mit anvertrauten Möglichkeiten hören: Was machen wir mit unserem Geld, unserer Zeit, unserem Wissen und unserem Einfluss?

Wir haben also eine Verantwortung vor Gott: Wie können unsere Möglichkeiten anderen zugutekommen? Caritas beginnt dort, wo wir einem Menschen zuhören und gemeinsam nach einem nächsten Schritt suchen. Sie zeigt sich in unmittelbarer Hilfe und im Einsatz für gerechte Bedingungen: für bezahlbares

„**Chi paga il prezzo?**“ Spesso ci poniamo questa domanda solo quando abbiamo davanti una fattura. Ma certi conti non si pagano in denaro, bensì con la salute, con il tempo della propria vita, con le possibilità per il futuro.

Una famiglia p.e. risparmia sul cibo perché deve prima pagare l'affitto. Una giovane signora lavora molto eppure il suo reddito basta appena per vivere. Una donna si prende cura di un familiare e perde tempo per riposare e per le proprie necessità. Il tema della giornata ci invita a riconoscere e prendere consapevolezza di questi legami.

La prima lettura presenta una persona che lavora, che si assume responsabilità e allo stesso tempo apre la mano a chi è nel bisogno. Questo compito riguarda tutti noi: il bene che produciamo rimane solo per noi oppure permette anche ad altri di vivere con dignità?

Paolo ci invita a essere vigilanti. Per questa Domenica della Carità possiamo portare con noi una domanda concreta: dove ci siamo abituati al fatto che le persone vivano in condizioni difficili? Essere attenti significa ascoltare e verificare le spiegazioni che diamo per scontate. Non tutte le difficoltà sono visibili e non tutti riescono a chiedere aiuto.

Nel Vangelo vediamo che vengono affidate somme diverse ai servi. Il talento indica qui, prima di tutto, una grande somma di denaro. Possiamo ascoltare la parabola anche come una domanda su ciò che ci è affidato: che cosa facciamo del nostro denaro, del nostro tempo, delle nostre conoscenze e della nostra influenza?

Il testo parla di responsabilità davanti a Dio. Come possiamo mettere le nostre possibilità a beneficio degli altri? La carità comincia quando ascoltiamo una persona e cerchiamo insieme il prossimo passo. Si esprime nell'aiuto concreto e nell'impegno

Wohnen, faire Arbeit und zugängliche Unterstützung. Wir können nicht jede Last auf einmal lösen. Aber wir können verhindern, dass jemand sie allein tragen muss. Eine Spende, ein Besuch oder die Begleitung zu einer Beratungsstelle können konkrete Schritte sein. Welche Last kann ich mittragen – und wo kann ich dazu beitragen, dass sie kleiner wird?

Fürbitten Preghiere dei fedeli

*Gott, du kennst jeden Menschen und seine Not.
Im Vertrauen auf deine Nähe bitten wir dich.
Antwort: Gott der Liebe, höre unser Gebet.*

1. Für die Menschen in unserem Land und auf der Welt, deren Einkommen für Wohnen, Essen und notwendige Ausgaben nicht reicht: Lass sie verlässliche Hilfe und Menschen finden, die ihnen mit Respekt begegnen.
2. Für alle Kinder und Jugendlichen, deren Möglichkeiten durch Armut eingeschränkt werden: Öffne ihnen Wege zu Bildung, Gemeinschaft und einer guten Zukunft.
3. Für jene Menschen, die Angehörige pflegen oder andere im Alltag unterstützen: Schenke ihnen Anerkennung, Entlastung und Zeit zum Aufatmen.
4. Für die Verantwortlichen in Politik und Wirtschaft: Gib ihnen den Mut, Entscheidungen an der Würde der Menschen und am Gemeinwohl auszurichten.
5. Für die Mitarbeitenden und Freiwilligen der Caritas und unserer Pfarrgemeinde: Stärke sie in ihrem Dienst und lass auch sie Unterstützung erfahren.
6. Für unsere Verstorbenen, besonders für jene, die unter großer Not gelebt haben: Nimm sie auf in deinen Frieden.

Guter Gott, nimm unsere Bitten an und lass aus unserem Gebet Bereitschaft zum Handeln wachsen. Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn. Amen.

per condizioni giuste: una casa accessibile, un lavoro equo e un sostegno a cui si possa davvero accedere. Non possiamo risolvere ogni difficoltà in una volta sola, ma possiamo evitare che qualcuno debba affrontarla da solo. Una donazione, una visita, accompagnare una persona a un servizio di consulenza possono essere passi concreti. Quale peso posso aiutare a portare? E dove posso contribuire a renderlo più leggero?

*Dio, tu conosci ogni persona e le sue difficoltà.
Con fiducia nella tua vicinanza ti preghiamo.
Risposta: Dio dell'amore, ascolta la nostra preghiera.*

1. Per le persone in Alto Adige e nel mondo il cui reddito non basta per la casa, il cibo e le spese necessarie: fa' che trovino un aiuto affidabile e persone che le incontrino con rispetto.
2. Per i bambini e i giovani le cui possibilità sono limitate dalla povertà: apri per loro strade verso l'istruzione, la comunità e un futuro sereno.
3. Per chi si prende cura di un familiare o sostiene altre persone nella vita quotidiana: dona loro riconoscimento, aiuto e tempo per riposare.
4. Per chi ha responsabilità nella politica e nell'economia: dona loro il coraggio di orientare le decisioni alla dignità delle persone e al bene comune.
5. Per gli operatori e i volontari della Caritas e della nostra parrocchia: sostienili nel loro servizio e fa' che anche loro ricevano un sostegno.
6. Per i nostri defunti, soprattutto per chi ha vissuto nella sofferenza e nella povertà: accoglili nella tua pace.

Dio buono, accogli le nostre preghiere e fa che dalla preghiera nasca la disponibilità ad agire. Te lo chiediamo per Cristo, nostro Signore. Amen.

Gabengebet *Preghiera sulle offerte*

Guter Gott,
wir bringen Brot und Wein zu dir und denken an
die Menschen, die dafür gearbeitet haben.
Hilf uns, sorgsam mit dem umzugehen, was sie
geschaffen haben.
Wir bringen auch unsere Bereitschaft mit, Zeit,
Geld und Aufmerksamkeit zu teilen.
Lass daraus Hilfe werden, die Menschen stärkt.
Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.
Amen.

Signore,
portiamo a te il pane e il vino e pensiamo alle
persone che hanno lavorato per produrli.
Aiutaci a usare con cura ciò che hanno realizzato.
Ti portiamo anche la nostra disponibilità a
condividere tempo, denaro e attenzione.
Fa' che diventino un aiuto capace di dare forza
alle persone.
Te lo chiediamo per Cristo, nostro Signore.

Schlussgebet *Preghiera conclusiva*

Guter Gott,
du hast uns in dieser Feier gestärkt.
Begleite uns jetzt in unseren Alltag und lass uns
aufmerksam bleiben für jene Menschen, die schwer
an ihren Sorgen tragen.
Hilf uns, Verantwortung zu übernehmen und zeige
uns, wo wir helfen können oder wir etwas verändern
müssen.
Lass niemanden mit seiner Not allein und mach
uns bereit, füreinander da zu sein.
Darum bitten wir durch Christus, unseren Herrn.
Amen.

Signore,
in questa celebrazione ci hai dato forza.
Accompagnaci ora nella vita di ogni giorno e
aiutaci a restare attenti alle persone che portano
il peso di grandi preoccupazioni.
Aiutaci ad assumerci la nostra responsabilità e
mostraci dove possiamo aiutare
o dove dobbiamo cambiare qualcosa.
Non lasciare nessuno solo con le proprie difficoltà
e rendici disponibili gli uni per gli altri.
Te lo chiediamo per Cristo, nostro Signore.
Amen.

Gestaltungsidee *Idea per la celebrazione*

Am Eingang oder an einem gut sichtbaren Platz steht
ein großes Preisschild mit der Frage „Wer zahlt den
Preis?“ Auf seiner Rückseite stehen drei Fragen:
Wer trägt die Last? Wer wird übersehen? Was können
wir beitragen?

Nach der Auslegung folgt eine kurze Stille. Dazu kann
gesagt werden: „Denken wir an einen Menschen oder
eine Situation, die uns heute beschäftigt. Welchen
konkreten Schritt können wir in den nächsten Tagen
setzen?“

Am Ausgang können kleine Karten mit diesen Fragen
und einem örtlichen Hilfsangebot bereitliegen. So
verbindet sich der Gottesdienst mit einer erreichbaren
Unterstützung.

All'ingresso o in un luogo ben visibile si colloca un
grande cartellino del prezzo con la domanda „Chi
paga il prezzo?“. Sul retro si scrivono tre domande:
Chi porta il peso? Chi non viene visto? Che cosa
possiamo fare?

Dopo la riflessione segue un breve silenzio. Si può
dire: „Pensiamo a una persona o a una situazione
che oggi ci sta a cuore. Quale passo concreto pos-
siamo fare nei prossimi giorni?“

All'uscita si possono distribuire piccoli cartoncini
con queste domande e i contatti di un servizio di
aiuto locale. In questo modo la celebrazione si col-
lega a un sostegno concreto e accessibile.